

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

Базовая кафедра "Технологии
золотосодержащих руд" (Б-
ТЗСР_ИЦММ)

наименование кафедры

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий ОП ВО

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Базовая кафедра "Технологии
золотосодержащих руд" (Б-
ТЗСР_ИЦММ)

наименование кафедры

Н.С.Перфильева

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий дисциплину

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

Дисциплина Б1.В.ДВ.06.01 Профессиональный английский язык

Направление подготовки /
специальность 22.04.02 МЕТАЛЛУРГИЯ магистерская
программа 22.04.02.02 Metallurgy
цветных металлов

Направленность
(профиль)

Форма обучения

очная

Год набора

2020

Красноярск 2021

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования с учетом профессиональных стандартов по укрупненной группе

220000 «ТЕХНОЛОГИИ МАТЕРИАЛОВ»

Направление подготовки /специальность (профиль/специализация)

Направление 22.04.02 МЕТАЛЛУРГИЯ магистерская программа

22.04.02.02 Металлургия цветных металлов

Программу
составили

канд.пед.наук, доцент, Шубкина О.Ю.

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени обучения (бакалавриат) и овладение магистрантами необходимым уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной и научной сфер деятельности при общении с зарубежными коллегами и партнерами, а также для развития когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном (английском) языке.

1.2 Задачи изучения дисциплины

- овладение новыми языковыми средствами в соответствии с темами и сферами общения, навыками оперирования этими средствами в коммуникативных целях;

- осуществление профессионального общения на английском языке с учетом социокультурного контекста;

- освоение навыков публичной речи, деловой переписки, ведения документации, приемов аннотирования, реферирования, перевода литературы по направлению подготовки;

- формирование и развитие умений общения в профессиональной сферах, необходимых для освоения зарубежного опыта в изучаемой и смежных областях знаний, а также для дальнейшего самообразования.

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

УК-4:Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
Уровень 1	функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера
Уровень 1	самостоятельно готовить устные сообщения на профессиональные темы
Уровень 1	навыками профессионального взаимодействия: грамотно, логично и доступно излагать информацию о технологических преимуществах инженерного / металлургического продукта; современных металлах и материалах, их свойствах и применении; производственных процессах

ПКО-3:Способен выполнять перевод иностранной технической литературы и документации, связанной с металлургией и металлообработкой	
Уровень 1	знать профессиональную терминологию по направлению подготовки на английском языке
Уровень 1	составлять в письменном виде аннотации научной статьи, тезисы научной статьи по научному исследованию / проекту
Уровень 1	навыками перевода иностранной технической литературы

1.4 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Иностранный язык

Научно-исследовательский семинар

Научно-исследовательская работа

1.5 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины .

Дисциплина (модуль) реализуется с применением ЭО и ДОТ

<https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=27364>

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	Семестр
		1
Общая трудоемкость дисциплины	4 (144)	4 (144)
Контактная работа с преподавателем:	1 (36)	1 (36)
занятия лекционного типа		
занятия семинарского типа		
в том числе: семинары		
практические занятия	1 (36)	1 (36)
практикумы		
лабораторные работы		
другие виды контактной работы		
в том числе: групповые консультации		
индивидуальные консультации		
иная внеаудиторная контактная работа:		
групповые занятия		
индивидуальные занятия		
Самостоятельная работа обучающихся:	3 (108)	3 (108)
изучение теоретического курса (ТО)		
расчетно-графические задания, задачи (РГЗ)		
реферат, эссе (Р)		
курсовое проектирование (КП)	Нет	Нет
курсовая работа (КР)	Нет	Нет
Промежуточная аттестация (Зачёт)		

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа (акад. час)	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа, (акад. час)	Формируемые компетенции
			Семинары и/или Практические занятия (акад. час)	Лабораторные работы и/или Практикумы (акад. час)		
1	2	3	4	5	6	7
1	Раздел 1. Структура и стилистические особенности научно-технической статьи.	0	2	0	12	ПКО-3 УК-4
2	Раздел 2. Информационный поиск на английском языке (печатные и электронные издания)	0	8	0	12	ПКО-3 УК-4
3	Раздел 3. Лексико-грамматические особенности научно-технического текста	0	8	0	44	УК-4
4	Раздел 4. Устная коммуникация.	0	10	0	12	ПКО-3 УК-4
5	Раздел 5. Письменная коммуникация.	0	4	0	16	ПКО-3 УК-4
6	Раздел 6. Перевод	0	4	0	12	ПКО-3 УК-4
Всего		0	36	0	108	

3.2 Занятия лекционного типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
Всего					

3.3 Занятия семинарского типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
1	1	Научные статьи в формате AIMRAD (Abstract, Introduction, Methods, Research, Discussion).	2	0	12
2	2	Стратегия изучения профессиональной литературы.	2	0	2
3	2	Исследование информации, литературных источников, электронных баз данных.	2	0	2
4	2	Качество и надежность информации.	2	0	2
5	2	Цитирование.	2	0	2
6	3	Видовременные формы глагола.	2	0	4
7	3	Неличные формы глагола. Инфинитив, активный, пассивный залог.	2	0	4
8	3	Объектный инфинитивный оборот. Субъектный инфинитивный оборот. Инфинитивный оборот. Герундий. Причастие; формы, употребление. Причастный оборот.	2	0	4
9	3	Словообразование, типичные словообразовательные образцы и передаваемые ими значения. Связующие элементы.	2	0	4

10	4	Реферирование литературы по теме исследования.	4	0	0
11	4	Презентация научного доклада: структура презентации, фразы-клише и активная лексика каждого этапа.	2	0	0
12	4	Основы ведения научной дискуссии.	4	0	0
13	5	Деловая переписка.	4	0	0
14	6	Перевод научно-технических текстов: виды, структурно-стилистические особенности.	4	0	0
Итого			26	0	26

3.4 Лабораторные занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
Итого					

4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Кожарская Е. Э., Даурова Ю. А., Полубиченко Л. В.	Английский язык для студентов естественно-научных факультетов = English for sciences: учебник для студентов вузов	Москва: Академия, 2012

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Рейнгольд В. Г., Салистра В. И., Басс Э. М., Шахова Н. И.	Курс английского языка для аспирантов. Learn to Read Science: учебное пособие: [курс английского языка для аспирантов и научных сотрудников]	Москва: Флинта, 2004
Л1.2	Игнатов Н. А.	Введение в теорию перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации: учеб. пособие	Красноярск: СФУ, 2007
6.2. Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Ibbotson M., Day J.	Cambridge English for Engineering: with Audio CDs	Cambridge: Cambridge University Press, 2008
Л2.2	Murphy R.	English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate learners of English	Cambridge: Cambridge University Press, 2015
6.3. Методические разработки			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Кожарская Е. Э., Даурова Ю. А., Полубиченко Л. В.	Английский язык для студентов естественно-научных факультетов = English for sciences: учебник для студентов вузов	Москва: Академия, 2012

7 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Э1	Вебсайт компании НОРНИКЕЛЬ (версия на английском языке) для самостоятельной работы с оригинальными текстами на английском языке	https://www.nornickel.com/files/en/investors/cmd/Nornickel-on-The-Kola-Peninsula.pdf
Э2	Вебсайт компании КРАСЦВЕТМЕТ (версия на английском языке) для самостоятельной работы с оригинальными текстами на английском языке	https://www.krastsvetmet.ru/
Э3	Вебсайт компании ПОЛЮС (версия на английском языке) для самостоятельной работы с оригинальными текстами на английском языке	http://polyus.com/en/?from=ru
Э4	Вебсайты научных журналов по направлению подготовки для самостоятельной работы с оригинальными текстами на английском языке	“Metals” https://www.mdpi.com/journal/metals

Э5	“Metals and Materials International”	https://www.springer.com/materials/special+types/journal/12540
Э6	“Metallurgist”	https://www.springer.com/materials/special+types/journal/11015
Э7	Вебсайты для самостоятельной работы с актуальной информацией по направлению подготовки на английском языке	https://www.sciencedaily.com/terms/metal.htm
Э8	Массовые онлайн курсы по направлению подготовки	Material Behaviour https://www.coursera.org/learn/material-behavior
Э9	Онлайн словарь	http://dictionary.cambridge.org/
Э10	Онлайн словарь	https://www.merriam-webster.com/
Э11	Онлайн словарь	http://www.lingvo.ru/
Э12	Онлайн словарь	https://www.multitran.ru/

8 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

На практических занятиях происходит анализ публикаций по направлению подготовки, освещение возможностей использования методов и приемов перевода при переводе научно-технического текста, совершенствуются навыки владения грамматикой, расширяется словарный терминологический запас.

Самостоятельная работа обеспечивает выработку навыков творческого подхода к решению научно-исследовательских задач, дополнительную проработку основных разделов и тем дисциплины, приобретение и совершенствование навыков работы с научной литературой и информационными технологиями.

Самостоятельная работа призвана обеспечить:

- осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи.

Для решения первой задачи обучающимся предлагаются задания, направленные на отработку изучаемого учебного материала. Результаты работы проверяются и обсуждаются на практических занятиях.

Для решения второй задачи рекомендуется широко использовать учебные и аутентичные печатные тексты, аудио тексты для решения коммуникативной задачи. Использование рефлексии в процессе выполнения подобных заданий, а также при осуществлении самоконтроля может значительно оптимизировать данный процесс.

Для реализации третьей и четвертой задачи необходимо регулярно использовать проектные и исследовательские формы работы, связанные с необходимостью самостоятельного поиска, систематизации необходимой информации, определения степени ее достоверности, выбора путей решения поставленной проблемы и аргументации собственной позиции по рассматриваемой ситуации/ проблеме. Проверка выполнения подобных заданий осуществляется посредством устных выступлений / презентаций обучающихся и их коллективного обсуждения.

9 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

9.1 Перечень необходимого программного обеспечения

9.1.1	Рабочие ПК с ОС Windows (иная версия), пакет MicrosoftOffice, AdobeReader, браузер Chrome от Google (или другой), Антивирус Касперского, аудиопроигрывательAdobeFlash до Winamp, архиваторы WinRar и WinZip, AdobeAcrobatReader или Foxit PDF Reader, видеокодеки.
-------	--

9.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

9.2.1	1.Электронная библиотечная система «СФУ»;
9.2.2	2.Электронный словарь АBBYLINGVO 14.

10 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

3. Интерактивная доска;
4. Мультимедиа проектор;
5. Ноутбук.